BEDDING FOR RENT

* 品名（布団一式）／Items (one set of bedding)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 品名/Item | 数/Quantity | 品物/Item | 数/Quantity |
| ふとん（Coverlet） | 1 | 布団カバー（Cover of futon） | 2 |
| 敷き布団（Mattress） | 1 | シーツ（Sheet） | 2 |
| 毛布（Blanket） | 1 |  |  |
| 枕（Pillow） | 1 | 枕カバー（Pillowcase） | 2 |

* 料金（税込）／Price（including tax）

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| １ヶ月／For 1 month | ３，３００円/yen | 6ヶ月／For 6 months | １１，０００円/yen |
| 2ヶ月／For 2 months | ５，５００円/yen | 12ヶ月／For 12 months | １６，５００円/yen |
| 3ヶ月／For 3 months | ７，７００円/yen |

* 支払い方法／How to pay

寝具搬入の際、郵便振込用紙もお届けしますのでお近くの郵便局にてお支払下さい。

（手数料は当社が負担します）

You will receive a bill with rental bedding. Please bring it to the post office and make a payment.　(We will pay post office processing fee.)

* 申込み方法／How to apply

申込用紙に必要事項をご記入の上、入居日の１０日前までFAXかメールにてお申込み下さい。メールの件名は、「寝具レンタル・宿舎名・居室番号」としてください。

例）寝具レンタル・第一会館・Ａ１００

Please fill in the following application form, and send it by fax or email.

Application deadline→ At least 10 days prior to your move-in date

Please write ‘bedding rental, dorm name, room number’ in the subject line.

Ex.) bedding rental, IH Snjo1, A100

* 途中解約のご返金はできません。We do not refund for your midterm cancellation.

（株）小山商会 仙台支店

Koyama Shokai, Sendai Branch

【申し込み/Application】

Email: **tohokudaigakuryo@jsb-g.co.jp**

 FAX**：022-209-5605**

APPLICATION FORM（申込書）

(NEW APPLICATION. EXTENDING APPLICANT)

|  |  |
| --- | --- |
| 日付 |  年　 　　 月 　　　日 |
| DATE |  year　 month　　　day |

（株）小山商会仙台支店　殿

To the Sendai Branch of the Koyama Shokai Co, Inc.

私は貴社の寝具をリースしたいので申込みます。

I would like to rent bedding from your company.

|  |
| --- |
| 寝具リース申込者名／Name of applicant(Resident)  |
|  |
| 所属学部・研究所名／Name of the department・The research institute |
|  |
| 受入れ教官名・連絡先番号／Name of your professor・Phone number |
|  |
| 宿舎名☑／Name of your dorm(Please check) 居室番号／Room number  |
| □　国際交流会館三条第一会館International House Sanjo1　　　　　　　　　　　　□　国際交流会館三条第二会館International House Sanjo2　 　□　国際交流会館東仙台会館 International House Higashi Sendai　　　   room# 　　　　　号室　　　　　　　　　　 　 　 　　 |
|  |
| 使用期間／Rental term年　　　　月　　　　日　～　　　　年　　　　月　　　　日　　（Y）　　　（M）　　　（D）　～　　　　　　（Y）　　　（M）　　　（D） |
| 使用組数／Number of a bedding set | リース料／Lease Fee |
|  | 案内を参照の上記入してください。Please refer to the Price list円／Yen |
|  |

＊途中解約のご返金はできません。We do not refund for your midterm cancellation.